

١٩٩١

تقرير مجلس الإدارة - الثامن عشر  
عن السنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/١٩٩١



## بنك الاسكان

( شركة مساهمة عامة محدودة اردنية اسست بموجب قانون خاص )  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

الادارة العامة والمركز الرئيسي  
المملكة الاردنية الهاشمية - عمان

صندوق البريد : (٧٦٩٣)  
التلكس : ISKAN JO 21693  
ISKAN JO 22061  
ISKAN JO 23460

العنوان البرقي : اسكان  
هاتف : ٦٦٧١٢٦  
فاكسميلي : ٦٧٨١٢١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



نحن بنو الله الحسين بن علي  
مستشفى الكوفة للدراسة والبحوث

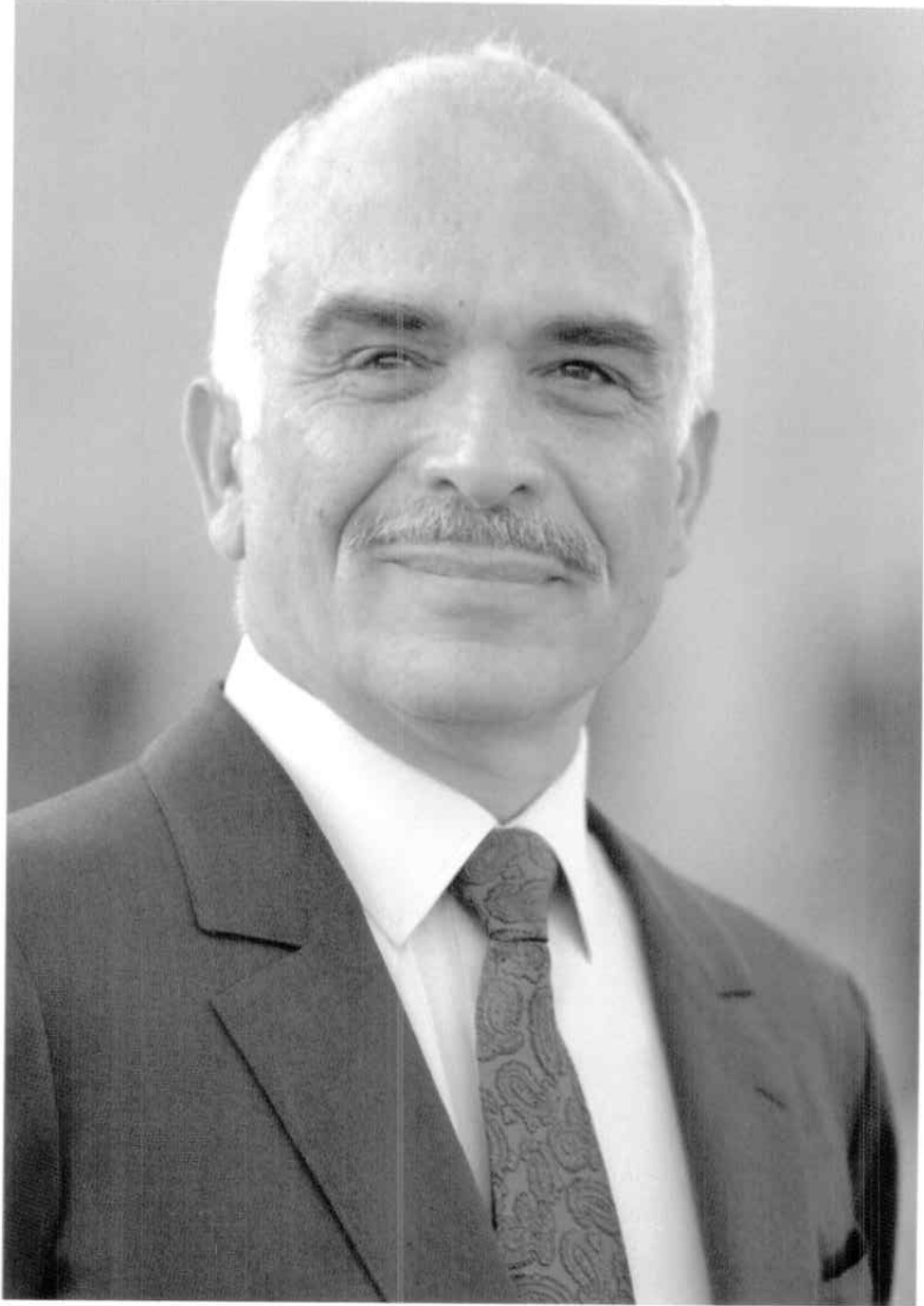
فقد علمت الجمهور والمختصة التي بنيناها للدراسة والبحوث ، وعرفنا بحاله من وحد  
في بلادنا وسرع انفسنا في الدروني شدة وما تمنع به من فحة محمية وحرية وولاية رفعة  
مناكسة ونبنة ملائمة فقد منحنا وسام الكوكب للدروني من الدرجة الاولى فلما  
باستمراره في البلاد وسر وولدت اينونا بنزلنا .

هدى نصرنا بسماه الزمان في حمة في اليوم الثاني من شهر رجب سنة الله  
فلما بعثت وسع حجة المولد في اليوم الثاني من شهر رجب سنة الف و تسعمائة  
وتسعين وثمانين ميسلوية .

بأمر جلاله محمد بن علي بن الحسين

رئيس الكوفة للدراسة والبحوث

براءة وسام الكوكب الاردني من الدرجة الاولى الذي انعم به  
صاحب الجلالة الملك الحسين المعظم على بنك الاسكان وموظفيه



حضرة صاحب الجلالة الملك الحسين العظم



حضرة صاحب السمو الملكي الأمير الحسن ولي العهد المعظم

## مجلس الإدارة

الرئيس

السيد زهير الخوري

نائب الرئيس

السيد بدر الرشيد

نائب المدير العام/ الهيئة العامة للاستثمار – الكويت

السيد منصور حدادين

ممثلًا للمؤسسة الاردنية للاستثمار

السيد محمد جاسر

ممثلًا للبنك المركزي الاردني

السيد المهندس يوسف حياصات

مدير عام مؤسسة الاسكان

السيد منصور جوهر سعيد\*

ممثلًا لوزارة المالية والبتترول / حكومة قطر

السيد ابراهيم الابراهيم

رئيس مجلس ادارة بنك تونس العالمي

السيد احمد عبدالخالق

مدير عام شركة التأمين الاردنية

السيد عبدالمحسن القطان

رئيس مجلس ادارة مجموعة المال / لندن

السيد منذر الفاهوم

مساعد المدير العام / البنك العربي

السيد ثروت البرغوثي

مدير عام مؤسسة ثروت البرغوثي

---

فاحصو الحسابات

السادة سابا وشركاهم

---

\* حل السيد منصور جوهر سعيد محل السيد عبدالله الكواري اعتباراً من تاريخ ٢١/٧/١٩٩١.

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

### حضرات المساهمين الكرام،

يسرني ان اتقدم اليكم بالتقرير السنوي الثامن عشر لمجلس ادارة مؤسستكم عن اهم نشاطات البنك ونتائج اعماله خلال عام ١٩٩١، الذي واصل البنك خلاله تحقيق المزيد من الانجازات والنمو، بالرغم من ازمة الخليج وما ترتب عن نتائجها من آثار سلبية على الاقتصاد الاردني.

وانه لمن دواعي الفخر والاعتزاز ان انقل لكم في هذه المناسبة اننا تسلمنا خلال هذا العام من الديوان الملكي الهاشمي العامر براءة وسام الكوكب الاردني من الدرجة الاولى المثبتة في صدر هذا التقرير، وهو الوسام الذي انعم به صاحب الجلالة الملك الحسين المعظم على بنك الاسكان وموظفيه تقديراً من جلالته للجهود المخلصة التي بذلها البنك، ولدوره في الاقتصاد الوطني، ولما يتمتع به من ثقة محلية وعربية ودولية رفيعة كمؤسسة وطنية رائدة.

وقد تمكن البنك خلال عام ١٩٩١ من تحقيق معدلات نمو جيدة في مختلف مجالات نشاطه، وحقق اكبر زيادة في حجم الودائع لديه خلال عام واحد منذ تأسيسه، كما عزز البنك مكانته بين مؤسسات النظام المصرفي الاردني وبين المؤسسات المالية العربية والدولية على حد سواء، واحتل مرتبة متقدمة بين البنوك العربية داخل الوطن العربي وخارجه.

ومما يستحق التنويه انه خلال تصاعد ازمة الخليج واثناء الحرب، واجهت المؤسسات المالية في المملكة (بما فيها بنك الاسكان) اقبالاً وتزاحماً شديداً من المودعين على سحب ودائعهم، وقد إتخذ البنك كافة الاجراءات التي من شأنها تلبية كافة طلبات السحب التي قدمت اليه من عملائه فوراً وبالمبالغ المطلوبة، ومن ضمنها زيادة عدد ساعات التعامل مع الجمهور لتمكينه من الاستفادة من خدمات البنك. ويعتز البنك انه في ذلك الظرف تعدى نطاقه الذاتي وسارع الى تقديم المساعدة الى بعض المؤسسات المالية الأخرى التي كانت بحاجة الى سيولة نقدية لمواجهة طلبات السحب من عملائها، وزودها بالسيولة اللازمة. كما ان مواقف البنك لم تقتصر على ذلك فقط وانما تعدته الى تقديم تسهيلات وخدمات مصرفية مختلفة الى الاعداد الكبيرة من المواطنين الذين اضطرتهم ازمة الخليج للعودة الى ارض الوطن، اذ وفر البنك لهم امكانية الحصول على سلف نقدية بصورة عاجلة وباجراءات مرنة لمواجهة متطلبات الحياة اليومية ريثما يتسلمون مدخراتهم وتعويضاتهم. كما وفر لهم ايضاً امكانية الحصول على قروض سكنية وتسهيلات ائتمانية بشروط ميسرة واجراءات مرنة.

ولدى استعراض البيانات المالية والاحصائية للبنك لعام ١٩٩١ تلاحظون ان مؤسستكم حققت مزيداً من النمو والتقدم خلال هذا العام، فقد ارتفع مجموع موجودات البنك من (٦٠٧,٢) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ ليصل الى (٨٢٤,٣) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩١، بزيادة قدرها (٢١٧,١) مليون دينار ونسبتها (٣٦٪). وبذلك بلغ مجموع موجودات البنك ما يعادل (١,٢٤) مليار دولار أمريكي تقريباً. وارتفع رصيد الودائع من (٤٨٧,٩) مليون دينار الى (٧٠٤,٧) مليون دينار، اي بزيادة قدرها (٢١٦,٨) مليون دينار

ونسبتها (٤٤٪)، وإذا ما تم استثناء ودائع البنوك لدى بنك الاسكان، فإن رصيد بقية انواع الودائع يصبح (٦٥٣,٩) مليون دينار مقابل (٤٥١) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩٠، أي بزيادة مقدارها (٢٠٢,٩) مليون دينار ونسبتها (٤٥٪)، علماً بأن ارصدة الودائع لدى البنوك المرخصة سجلت خلال عام ١٩٩١ زيادة قدرها (١٣٧٩,٤) مليون دينار بلغت حصة بنك الاسكان منها حوالي (١٥٪).

كما بلغ مجموع قيمة القروض والتسهيلات الائتمانية التي منحها البنك او قام بتجديدها خلال هذا العام للغايات الاسكانية والانمائية المختلفة حوالي (١٢٩,٧) مليون دينار، وعلى الرغم من تسديدات تجاوزت (١٠٠) مليون دينار من أصل القروض والتسهيلات القائمة، فقد ارتفع رصيد القروض والتسهيلات الائتمانية من (٣٣٠,٥) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ ليصل الى (٣٣٦,٦) مليون دينار في نهاية هذا العام اي بزيادة صافية قدرها (٦,١) مليون دينار. ولا بد من الاشارة في هذا المجال الى ان البنك لم يتمكن من توظيف المزيد من الاموال في القروض المختلفة التي يمنحها، وذلك بسبب ضعف الطلب على القروض السكنية والعقارية خاصة خلال النصف الاول من هذا العام، وكذلك بسبب ضيق فرص الاستثمار المأمون. واحتفظ البنك بدرجة عالية من السيولة خلال هذا العام وذلك انسجاماً مع سياسته الثابتة في الاستثمار التي تقوم على الحرص والتحفظ.

وقد بلغت الارباح الصافية التي حققها البنك خلال هذا العام (٣,٨٠٥,٩٩٦) دينار مقارنة مع (٣,٦٧١,٤٩٢) دينار خلال عام ١٩٩٠ اي بزيادة قدرها (١٣٤,٥٠٤) دنانير.

وفي ضوء النتائج التي حققها البنك خلال عام ١٩٩١ يوصي مجلس الادارة بتوزيع ارباح على المساهمين بنسبة (١٤٪) وتحويل الفائض من الارباح الى الاحتياطيات المختلفة التي كونها البنك، ليرتفع رصيدها من (١٩,٢) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ الى (٢١) مليون دينار، اي بزيادة قدرها (١,٨) مليون دينار ونسبتها (٩٪)، وبذلك يزيد رصيد الاحتياطيات بمبلغ (٩) ملايين دينار عن رأس المال المدفوع، ويصبح مجموع حقوق المساهمين (٣٣) مليون دينار.

وينتهد مجلس الادارة هذه المناسبة ليعرب عن عميق شكره وتقديره للحكومة الرشيدة ومؤسساتها المختلفة على تعاونها البناء مع البنك، وخاصة البنك المركزي الاردني الذي ينتهج سياسة حكيمة تهدف الى الاستقرار النقدي والحفاظ على قيمة الدينار الاردني واستقرار اسعاره، ويمارس دوراً قيادياً ورائداً في تطوير النظام المصرفي الاردني. كما يود المجلس ان يقدم شكره لموظفي البنك على ما يبذلونه من جهود مخلصة من اجل تحقيق اهدافه وطموحاته، وتطوير اساليب عمله، وتقديم افضل الخدمات لعملائه.

وسوف يستمر البنك في تحقيق المزيد من الانجازات، وحشد المزيد من المدخرات الوطنية، واجتذاب رؤوس الاموال من مصادر التمويل المختلفة، لتوظيفها في قطاع الاسكان وفي تمويل مشاريع التنمية الاقتصادية والاجتماعية في المملكة.

وفقنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الملك الحسين المعظم وسمو ولي عهده المحبوب.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

زهير الخوري

رئيس مجلس الادارة



## نشاطات البنك وانجازاته خلال عام ١٩٩١

### رأس المال والاحتياطيات

لم يطرأ خلال عام ١٩٩١ أي تغيير على رأسمال البنك، حيث لم تظهر حاجة لزيادة رأس المال المدفوع عما هو عليه والبالغ (١٢) مليون دينار\*. اما الاحتياطيات المختلفة التي بناها البنك خلال مسيرة نشاطه، ودأب على تنميتها عاماً بعد عام، فقد ارتفع رصيدها من (١٩,٢) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ ليصل الى حوالي (٢١) مليون دينار في نهاية هذا العام، أي بزيادة قدرها (١,٨) مليون دينار تقريباً ونسبتها (٩٪)، وبذلك يزيد مجموع الاحتياطيات على رأس المال المدفوع بحوالي (٩) ملايين دينار ونسبة (٧٥٪)، وهكذا يصبح مجموع رأس المال والاحتياطيات (٣٣) مليون دينار.

جدول رقم (١)

تطور المؤشرات الرئيسية لميزانية البنك خلال السنوات الخمس الاخيرة

(١٩٨٧ — ١٩٩١)

المبالغ بملايين الدنانير

السنة	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩٠	١٩٩١
النقد والارصدة لدى البنوك والموجودات السائلة الاخرى	١٠٧,٧	١٣٦,٥	١٧٢,٨	٢٠٤,٢	٤١٣,٩
مجموع القروض والتسهيلات الائتمانية**	٣٠٦,٣	٣١٧,٧	٣٢٣,٤	٣٣٠,٥	٣٣٦,٦
المساهمة في رؤوس اموال الشركات	١٦,٨	١٧,٨	١٦,٩	٢١,٨	٢٨,٣
الاستثمارات العقارية	٢٨,٨	٢٨,٢	٣٢,٠	٣١,٣	٣٠,٠
الودائع	٣٣٨,٣	٣٧٨,٥	٤٣٤,٠	٤٨٧,٩	٧٠٤,٧
رأس المال والاحتياطيات (حقوق المساهمين)	٢٧,٣	٢٨,٣	٢٩,٦	٣١,٢	٣٣,٠
الربح الصافي	٣,٠١	٣,١٦	٣,٤٢	٣,٦٧	٣,٨١
مجموع الموجودات/المطلوبات	٤٦٩,١	٥١٣,١	٥٦١,٥	٦٠٧,٢	٨٢٤,٣

\* الدينار الأردني يعادل (١,٥) دولاراً أمريكياً تقريباً في نهاية عام ١٩٩١.

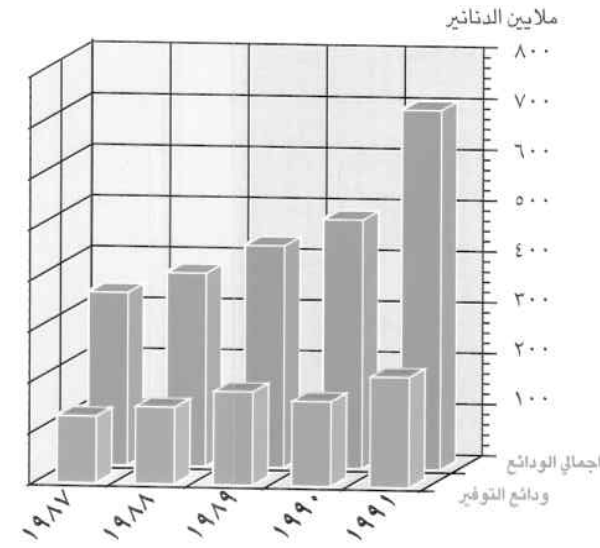
\*\* من ضمنها قروض مؤسسة الاسكان الممولة بسلف من البنك المركزي الاردني والبالغة (٤٨) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩١.

## الودائع

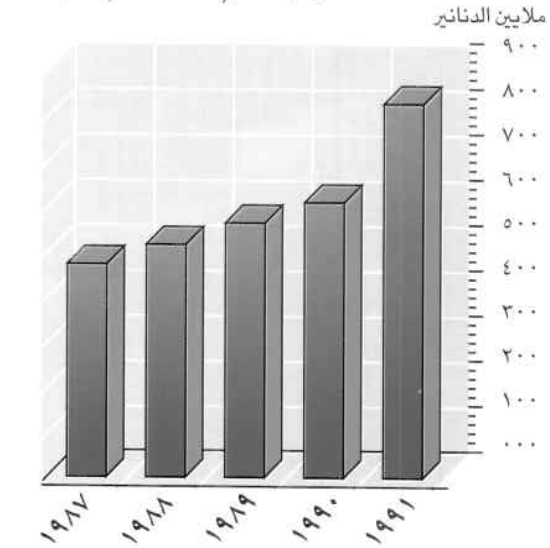
واصل البنك خلال عام ١٩٩١ حشد المزيد من المدخرات والودائع بمختلف أنواعها ومصادرها. وتمكن خلال هذا العام من احراز نتائج متميزة وتحقيق زيادة قياسية في حجم الودائع لديه، وذلك على الرغم من أزمة الخليج وما ترتب عن نتائجها من آثار سلبية على الاقتصاد الاردني.

وقد سارع البنك، بعد ان انتهت حرب الخليج، الى القيام بحملة مكثفة تستهدف استعادة واجتذاب الودائع والمدخرات التي سحبها اصحابها خلال تصاعد الازمة واثناء الحرب. وبسبب تزايد ثقة المواطنين - مؤسسات وافراد - ببنك الاسكان، ونتيجة للخدمات التي يقدمها لعملائه وكفاءة اساليب حشد المدخرات التي يطبقها، حققت الحملة النتائج المرجوة منها وتمكن البنك من استعادة نسبة عالية من تلك الودائع التي عادت الى مؤسسات النظام المصرفي. كما عمل البنك على اجتذاب ودائع ومدخرات المواطنين الذين اضطرتهم أزمة الخليج ونتائج الحرب الى العودة الى ارض الوطن وترك اماكن عملهم واقامتهم في الكويت ودول الخليج العربي الاخرى.

وقد ارتفع رصيد الودائع لدى البنك من (٤٨٧,٩) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ ليصل الى (٧٠٤,٧) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩١ اي بزيادة قدرها (٢١٦,٨) مليون دينار ونسبتها (٤٤٪)، اما اذا تم إستثناء ودائع البنوك لدى بنك الاسكان فان رصيد بقية انواع الودائع يصبح (٦٥٣,٩) مليون دينار مقابل (٤٥١) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩٠، أي بزيادة مقدارها (٢٠٢,٩) مليون دينار ونسبتها (٤٥٪). وقد شكلت هذه الزيادة حوالي (١٥٪) من اجمالي الزيادة في ارصدة ودائع كافة البنوك المرخصة\* خلال عام ١٩٩١ والبالغة (١٣٧٩,٤) مليون دينار.



تطور ارصدة الودائع لدى البنك خلال السنوات ١٩٨٧-١٩٩١



تطور مجموع موجودات / مطلوبات البنك خلال السنوات ١٩٨٧-١٩٩١

\* البنوك المرخصة تشمل البنوك التجارية وبنوك الاستثمار وبنك الإسكان كما ورد في النشرة الإحصائية الشهرية - البنك المركزي

الاردني لشهر كانون اول / ١٩٩١.

وتجدر الاشارة إلى أن الزيادة التي حققها البنك في أرصدة الودائع خلال عام ١٩٩١ هي أكبر زيادة في حجم الودائع خلال عام واحد يحققها البنك منذ تأسيسه. وقد كان لارصدة ودائع العملاء بعمليات اجنبية الحصة الكبرى من هذه الزيادة، إذ زاد رصيدها من ما يعادل (٤١,٥) مليون دينار كما كان في نهاية عام ١٩٩٠ ليصل الى (١٨٦,٨) مليون دينار في نهاية هذا العام اي بزيادة قدرها (١٤٥,٣) مليون دينار ونسبتها (٣٥٠٪)، تلاها في حجم الزيادة رصيد ودائع التوفير بالدينار الاردني الذي ارتفع من (١٦٥,١) مليون دينار الى (٢١٤,٩) مليون دينار اي بزيادة قدرها (٤٩,٨) مليون دينار ونسبتها (٣٠٪). علماً بأن ارصدة ودائع التوفير بالدينار الاردني لدى بقية البنوك الاخرى مجتمعة في نهاية هذا العام بلغت (١٩٦,٢) مليون دينار، اي ان رصيد ودائع التوفير لدى بنك الاسكان تجاوز ما لدى بقية البنوك الاخرى مجتمعة بما نسبته (١٠٪).

ويواصل البنك سياسته الثابتة التي تستهدف حشد المدخرات الوطنية لاعادة استثمارها في قطاع الاسكان بشكل خاص وفي تمويل مشاريع التنمية المختلفة بشكل عام. ومما تجدر الاشارة اليه ان البنك قام خلال السنوات الاخيرة بتطوير الحوافز والمزايا التي يمنحها لحسابات التوفير لديه، إذ اصبحت هذه الحسابات تتمتع بجوائز نقدية تمنح من خلال سحبات شهرية منتظمة.



فرع الجاردنز  
خدمة شخصية للعميل

ويبلغ عدد هذه الجوائز (٥١٠٥) جوائز شهرياً، قيمتها (٧١٢٥٠) ديناراً، وتبلغ قيمة الجائزة الكبرى منها (١٠٠٠٠) دينار. وعلاوة على ذلك يجري «سحب ممتاز» ثلاث مرات في السنة احداها في شهر نيسان واخرى في شهر آب والثالثة في شهر كانون اول، وفي هذا السحب ترتفع قيمة الجائزة الكبرى لتصبح (٢٥٠٠٠) دينار. ومن الجدير بالذكر في هذا المجال ان عدد المودعين الذين فازوا بجوائز حسابات التوفير حتى نهاية عام ١٩٩١ بلغ (٢٨٢٤٩٣) مودعا، وبلغت قيمة الجوائز التي فازوا بها حوالي (٥,٤) مليون دينار. وضمن خطته لعام ١٩٩٢ قرر البنك رفع قيمة الجائزة الكبرى في السحوبات الشهرية من (١٠٠٠٠) دينار الى (٢٥٠٠٠) دينار وذلك اعتباراً من بداية عام ١٩٩٢. وبذلك ترتفع قيمة الجوائز التي يمنحها البنك لحسابات التوفير لديه لتتجاوز مليون دينار سنوياً.

ويبين الجدول رقم (٢) تطور ارصدة ومعدلات نمو الودائع ( باستثناء ودائع البنوك) لدى بنك الاسكان ومقارنتها بما حققته البنوك المرخصة الاخرى مجتمعة خلال السنوات الخمس الاخيرة.

#### جدول رقم (٢)

تطور ارصدة ومعدلات نمو الودائع (باستثناء ودائع البنوك) لدى كل من بنك الاسكان وبقية البنوك المرخصة في المملكة

(المبالغ بملايين الدنانير)

البيان	اجمالي الودائع		ودائع التوفير (بالدينار الأردني)		السنة
	الرصيد	معدل النمو السنوي	الرصيد	معدل النمو السنوي	
	لدى بنك الاسكان	لدى بنك المرخصة	لدى بنك الاسكان	لدى بنك المرخصة	
١٩٨٧	٣٠٩,٣	١٨٣٣,١	١٢٩,٧	١٤٧,٠	
١٩٨٨	٣٣٦,١	٢٠١٠,٠	١٤٩,٥	١٥١,٨	
١٩٨٩	٤٠٠,١	٢٢٢٥,٢	١٨١,٨	١٥٠,٥	
١٩٩٠	٤٥١,٠	٢١٩١,٦	١٦٥,١	١٣٧,٣	
١٩٩١	٦٥٣,٩	٣٣٦٨,١	٢١٤,٩	١٩٦,٢	

## القروض والتسهيلات الائتمانية

واصل البنك خلال عام ١٩٩١ سياسته الثابتة القائمة على توفير التمويل الاسكاني والانمائي متوسط وطويل الاجل للمواطنين والمؤسسات الخاصة والعامه على حد سواء، اسهاماً منه في توفير المسكن الملائم للمواطن بشروط ميسرة وبأقل كلفة ممكنة. وتشجيعاً للمواطنين والمؤسسات على الانتفاع من قروض البنك وتسهيلاته، قام البنك خلال هذا العام باضفاء المزيد من المرونة على سياسات الاقراض واجراءات منح القروض لديه.

ويولي البنك اهتماماً دائماً ومتزايداً بمشاريع اسكان ذوي الدخل المنخفض والمتوسط. وقد قام خلال هذا العام بتمويل انشاء عدة مشاريع اسكانية تنفذها دائرة التطوير الحضري وهي مشاريع موجهة لذوي الدخل المنخفض، واستمر البنك كذلك بمنح القروض بأسعار فائدة مدعومة وبشروط ميسرة الى المنتفعين من المشاريع الاسكانية لدائرة التطوير الحضري. وبلغ مجموع القروض التي منحها البنك لذوي الدخل المتدني والمتوسط خلال عام ١٩٩١ حوالي (٧,٢) مليون دينار. كما قام البنك خلال هذا العام بالاتفاق والترتيب مع مؤسسة الاسكان لمنح قروض بشروط ميسرة للمنتفعين من مشروع اسكان البتراوي في مدينة الزرقاء الذي تنفذه المؤسسة، اذ سيقوم البنك بمنحهم قروضاً طويلة الاجل وبأسعار فائدة مدعومة.

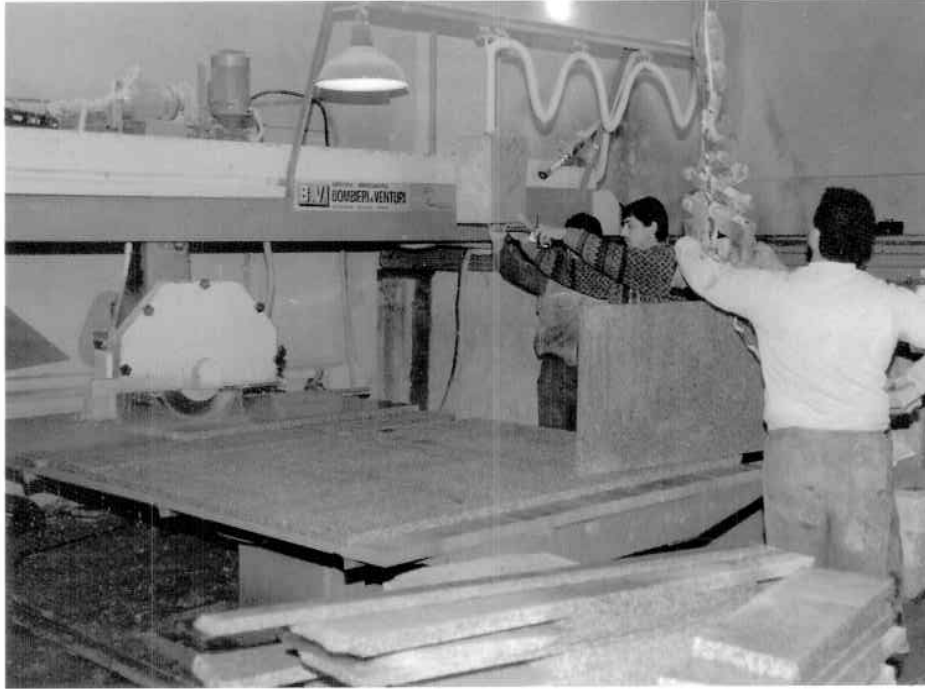


بنك الإسكان  
يسهل عليك  
امتلاك مسكنك

وفي محاولة من البنك لاشراك القطاع الخاص في انشاء المساكن لذوي الدخل المنخفض وتشجيعه على دخول هذا المجال، استحدث البنك خلال هذا العام برنامجاً اقراضياً جديداً يقوم البنك بموجبه بتقديم التمويل اللازم لاقامة مثل هذه المشاريع بشروط اقراض تفضيلية للمشاريع التي يثبت للبنك تكامل جدواها من كافة النواحي.

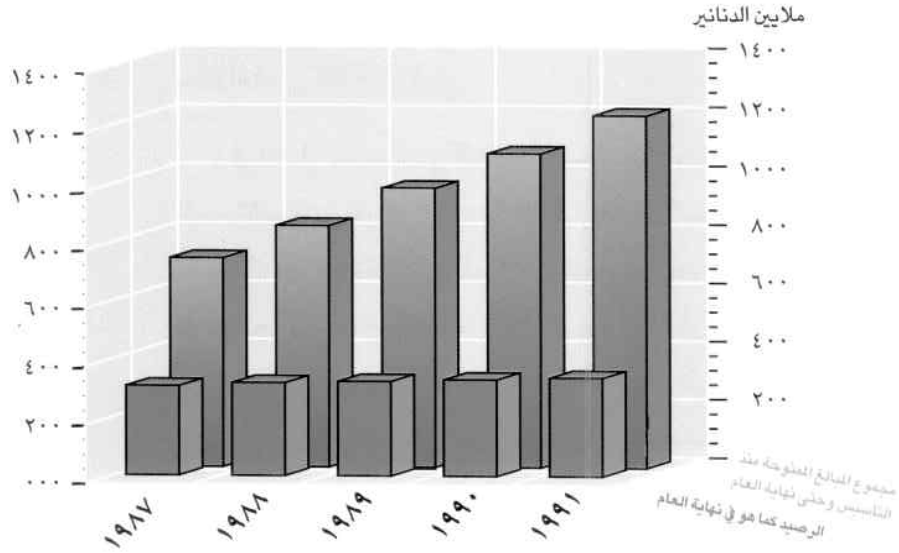
وفي اطار مساعي البنك لتشجيع الاستثمار وتوفير التمويل الانمائي للمستثمرين - افراداً ومؤسسات - بهدف الاسهام في الجهود العامة التي تسعى لتحريك عجلة الاقتصاد الوطني وتنميته، واصل البنك تقديم القروض لمشاريع الحرفيين ولصغار المستثمرين، سواء للمشاريع الجديدة او المشاريع القائمة التي تحتاج الى زيادة طاقتها الانتاجية او الى اضافة خطوط انتاج جديدة او تحديثها. ويقوم البنك بمنح القروض لاصحاب هذه المشاريع بشروط ميسرة واجراءات مرنة.

كما واصل البنك خلال عام ١٩٩١ تقديم التمويل الانمائي للهيئات والمؤسسات العامة والخاصة للمساهمة في تمويل برامج ومشاريع التنمية الاقتصادية والاجتماعية. وقد منح البنك خلال هذا العام قروضا للغايات الانمائية بلغ مجموعها حوالي (١٦,٧) مليون دينار.



أحد المشاريع الصغيرة التي يمولها بنك الإسكان

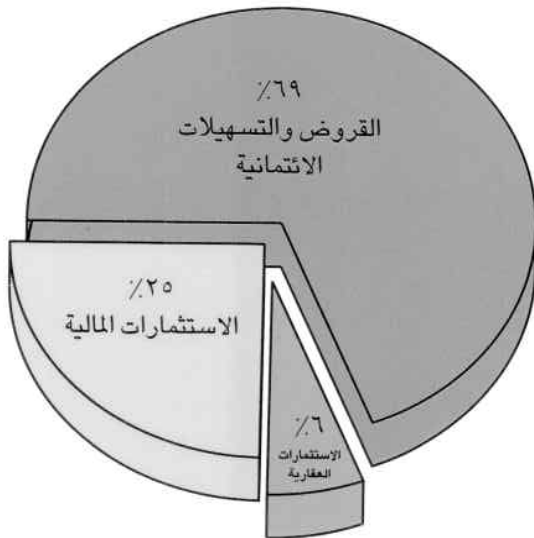
وقد بلغ مجموع القروض والتسهيلات الائتمانية للغايات الاسكانية والانمائية المختلفة التي منحها البنك او قام بتجديدها خلال عام ١٩٩١ حوالي (١٢٩,٧) مليون دينار.



تطور القروض والتسهيلات الائتمانية خلال السنوات ١٩٨٧-١٩٩١

وعلى الرغم من تسديدات تجاوزت (١٠٠) مليون دينار من أصل القروض والتسهيلات القائمة فقد بلغ اجمالي رصيد القروض والتسهيلات الائتمانية\* في نهاية عام ١٩٩١ حوالي (٣٣٦,٦) مليون دينار مقابل (٣٣٠,٥) مليون دينار في نهاية عام ١٩٩٠ اي بزيادة صافية قدرها (٦,١) مليون دينار. ويعتز البنك بأن محفظة قروضه وتسهيلاته تتمتع بضمانات قوية تجعل منها واحدة من

افضل محافظ الاقراض في السوق المصرفي الاردني. وهذا يؤكد نجاعة سياسة الاقراض التي يطبقها البنك، وسلامة اجراءاته ودقتها، وكفاءة اساليب التحصيل لديه.



استثمارات بنك الاسكان كما هي في نهاية عام ١٩٩١

\* يشمل القروض الممنوحة لمؤسسة الاسكان والتمويل بسلف من البنك المركزي الاردني بمبلغ (٤٨) مليون دينار كما هو الوضع في نهاية عام ١٩٩١.

جدول رقم (٣)  
المؤثرات الرئيسية لنشاط القروض والتسهيلات التي منحها البنك  
خلال السنوات (١٩٧٤ - ١٩٩١)

البيان	السنة	١٩٧٤-١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩٠	١٩٩١	المجموع
		الرقم تراكمي				
١- مبالغ القروض والتسهيلات الممنوحة (بملايين الدينار)	أ - قروض تمويل المساكن* ب - قروض تمويل مباني عقارية أخرى ج - مجموع (أ+ب) د - القروض الائتمانية هـ - التسهيلات الائتمانية الممنوحة لأغراض اسكانية وانمائية مختلفة	٣٥٣,٧	٤٠٠,٠	٥٦,١	٣٧,١	٤٨٦,٩
		٩٩,٢	١٠٠,٦	٢,٦	٣,٦	١١٦,٠
		٤٥٢,٩	٥٠٠,٦	٥٨,٧	٤٠,٧	٦٠٢,٩
		١١٧,٠	٤٥,٤	١٥,٤	١٦,٧	١٩٤,٥
		٢٥٨,١	٣٣,٠	٤٤,٨	٧٢,٣	٤٠٨,٢
	المجموع العام (ج+د+هـ)	٨٢٨,٠	١٢٩,٠	١١٨,٩	١٢٩,٧	١٢٠٥,٦
٢- عدد القروض الممنوحة		٣٩٨٥٦	٣٧٣٧	٤٧٥١	٧٠٠٣	٥٥٣٤٧
٣- عدد الوحدات التي ساهم البنك في تمويلها مصنفة حسب الغاية من القرض	أ - لأغراض انشاء المباني و/ أو اكمالها و/ أو توسيعها ب - لأغراض شراء المباني و/ أو صيانتها* ج - لأغراض شراء الأراضي وانشاء المباني عليها	٦٧٣٧٩	١٧٦٠	٢٠٤٤	٢٨٥٧	٧٤٠٤٠
		١٠٥٤٧	٢١٢٠	١٨٤٤	١٤١٣	١٥٩٢٤
		٣٠	٣١١	١٠٩	٤٣٦	٨٨٦
	مجموع الوحدات الممولة	٧٧٩٥٦	٤١٩١	٣٩٩٧	٤٧٠٦	٩٠٨٥٠
	منها :-					
	- وحدات مخصصة للاسكان	٧١٣٣٤	٣٦٨٣	٣٩٠٩	٤٥٦٢	٨٣٤٨٨
	- وحدات عقارية لأغراض أخرى	٦٦٢٢	٥٠٨	٨٨	١٤٤	٧٣٦٢
٤- المساحات التي ساهم البنك في تمويلها (بالاف الامتار المربعة)	أ - لأغراض انشاء المباني و/ أو اكمالها و/ أو توسيعها ب - لأغراض شراء المباني و/ أو صيانتها* ج - لأغراض شراء الأراضي وانشاء المباني عليها	٨٦٨١	٤٢٨	٣٦٨	٤٢٨	٩٩٠٥
		١٤٣٤	٣٥١	٢٨٤	٢٠٧	٢٢٧٦
		٧	٤٦	١٥	٦٣	١٣١
	مجموع المساحات الممولة	١٠١٢٢	٨٢٥	٦٦٧	٦٩٨	١٢٣١٢
	منها :-					
	مساحات المباني السكنية	٩٥٩٠	٦١١	٦٣٥	٦٨٥	١١٥٢١
	مساحات المنشآت العقارية الأخرى	٥٣٢	٢١٤	٣٢	١٣	٧٩١
٥- نسبة المساحات التي ساهم البنك في تمويل انشائها و/ أو توسيعها و/ أو اكمالها الى اجمالي المساحات المرخصة في المملكة		٪٣١	٪١٨	٪١٤	٪١٠	٪٢٦

\* تشمل القروض الممنوحة لمؤسسة الاسكان سواء من موارد بنك الاسكان الخاصة او الممولة بسلف من البنك المركزي الاردني.  
\*\* الوحدة التي ساهم البنك في تمويل شرائها أو صيانتها من الممكن ان يكون البنك قد ساهم في تمويل انشائها، وعليه تجدر الإشارة الى انه ربما تكون قد ادرجت ضمن ارقام كل من هذين البندين.



## الخدمات المصرفية الاخرى

واصل البنك خلال عام ١٩٩١ تقديم جميع انواع الخدمات المصرفية الاخرى لعملائه بما في ذلك فتح الاعتمادات المستندية واصدار الكفالات والحوالات والشيكات السياحية وخدمة الصرافة وتبديل العملات وفق تعليمات البنك المركزي الاردني. كما وسع البنك خلال هذا العام من شبكة مراسليه من البنوك والمؤسسات المالية في الخارج، وقد بلغ عدد مراسليه في نهاية هذا العام (٢١٦) مراسلاً منتشرة في معظم مناطق العالم، الامر الذي يساعد البنك على خدمة عملائه بشكل يمكنهم من انجاز اعمالهم التجارية والمصرفية بسرعة وسهولة.

وفي اطار سعيه المتواصل لتنويع الخدمات التي يقدمها لعملائه وتطويرها واستحداث خدمات جديدة، تمكن البنك خلال هذا العام من دخول عضوية مجموعة فيزا الدولية VISA INTERNATIONAL كعضو رئيسي. وتعتبر هذه المجموعة اكبر مؤسسة في العالم متخصصة في اصدار بطاقات الائتمان وخدمة حامليها في جميع انحاء العالم. ويقوم البنك حالياً بالاستعداد لاصدار بطاقات ائتمان خاصة بعملائه، ومن المتوقع ان يبدأ البنك بتقديم هذه الخدمة خلال

عام ١٩٩٢.



مكتبة البنك  
مصدر للمعرفة والثقافة  
المصرفية المتخصصة

## فروع البنك

يوصل البنك تقديم خدماته المتنوعة الى عملائه والى جمهور المواطنين في مختلف اماكن سكنهم او عملهم وذلك من خلال شبكة فروع المنتشرة في كافة ارجاء المملكة والتي بلغ عددها في نهاية هذا العام (١٠١) فرعا تقدم خدماتها في الفترة الصباحية والفترة المسائية ايضا. واصبحت فروع بنك الاسكان تعادل (٣٠٪) من اجمالي عدد فروع بقية البنوك الاخرى العاملة في المملكة.

## تدريب الموظفين

في اطار حرص البنك على تطوير وتحديث خبرات ومهارات موظفيه بهدف رفع مستوى كفاءتهم ونتاجيتهم، وفر البنك خلال عام ١٩٩١ ما مجموعه (١٢١٨) فرصة تدريبية للموظفين من مختلف الاقسام والمستويات الادارية، وقد اشتملت مواضيع هذه الدورات على مجالات عدة من اهمها: الاستراتيجية والتخطيط الاستراتيجي، ادارة الوقت، ادارة الفروع المصرفية، تنمية المهارات الادارية، ادارة الافراد، تدريب المدربين، ادارة وتحليل الائتمان وتقييم مخاطر الائتمان، دراسات الجدوى الاقتصادية، التسهيلات الائتمانية، التعامل



احدى الدورات التدريبية التي عقدها المركز التدريبي التابع لبنك الإسكان

بالعملات الاجنبية، الاعتمادات المستندية، الجوانب القانونية للعمليات المصرفية، التحليل المالي، التخطيط واعداد الموازنات، مهارات التفاوض، العلاقات العامة ومهارات الاتصال. كما اوفد البنك عددا من موظفيه الى بعض المؤسسات التعليمية في الداخل والخارج للحصول على شهادات الدبلوم والبيكالوريوس اضافة الى درجة الماجستير في العلوم المصرفية. ونتيجة للنجاح المتميز الذي حققه البنك في مجال التدريب فقد اوفدت بعض المؤسسات المحلية والعربية خلال عام ١٩٩١ عددا من موظفيها للالتحاق بالدورات التدريبية التي يعقدها المركز التدريبي التابع للبنك وقد بلغ عدد الموظفين الذين اوفدتهم مؤسساتهم من داخل المملكة وخارجها للاستفادة من فرص التدريب التي يوفرها البنك (٨٩) موظفا من مختلف المستويات الادارية في تلك المؤسسات.

وفي اطار التفاعل والتعاون مع المجتمع ومع المؤسسات والمعاهد التعليمية الاردنية فقد استضاف البنك خلال عام ١٩٩١ عددا كبيرا من طلبة الجامعات وكليات المجتمع والمعاهد العلمية لتعريفهم بنشاطات البنك وتدريبهم ميدانيا على اعماله المختلفة.

ويبين الجدول التالي تطور النشاط التدريبي لموظفي البنك خلال السنوات الخمس الاخيرة.

جدول رقم (٤)

تطور النشاط التدريبي لموظفي بنك الاسكان خلال السنوات  
(١٩٨٧ - ١٩٩١)

البيان	عدد المشاركين				
	١٩٨٧	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩٠	١٩٩١
برامج التدريب التي عقدت في مركز التدريب الداخلي للبنك	٦٤٠	١٠٥١	١٢١٨	١٠٠١	١٠٩٨
برامج التدريب التي عقدت بالتعاون مع معاهد التدريب المحلية المتخصصة	٤٥١	٦٠٥	٩٧	١٥٦	١١١
الدورات التدريبية التي عقدت في الدول العربية والاجنبية	٦١	٤٤	٥٦	٤٤	٩
ندوات داخلية	١٨٣٢	٢٤٠٤	٢٠٣٥	١٨٧٤	١٧٠٦
المجموع	٢٩٨٤	٤١٠٤	٣٣٩٦	٣٠٧٥	٢٩٢٤

## الخطة المستقبلية لعام ١٩٩٢

استنادا الى المادة (١٩٩) فقرة (أ-٢) من قانون الشركات والتي نصت على ان يعرض على الهيئة العامة للشركة المساهمة العامة في اجتماعها العادي تقرير مجلس الادارة عن اعمال الشركة خلال السنة والخطة المستقبلية لها، نورد فيما يلي خطة عمل البنك لعام ١٩٩٢ :-

### اولا : في مجال حشد الودائع والمدخرات

سيعمل البنك على مضاعفة جهوده من اجل حشد المزيد من المدخرات بمختلف انواعها ومصادرهما مستهدفا زيادة حصته من الودائع في السوق المصرفي الاردني. وسيعمل البنك على تطوير اساليب حشد المدخرات والحوافز التي يقدمها بهدف اجتذاب المزيد من العملاء وخاصة صغار المدخرين.

### ثانيا : في مجال الاقراض

سيواصل البنك سياسته القائمة على توفير التمويل الاسكاني الموجه لغايات السكن الشخصي للمواطنين من ذوي الدخل المتدني والمتوسط بشروط ميسرة، كما سيستمر في تقديم التمويل للغايات الاسكانية والعقارية الاخرى وذلك بمنح القروض للمستثمرين في المباني وقروض صيانة العقارات، بالاضافة الى منح التسهيلات والتمويل الانمائي للهيئات والمؤسسات العامة والخاصة.

### ثالثا : في مجال التدريب

سوف يستمر البنك في تطبيق سياسته القائمة على تدريب وتأهيل الموظفين من مختلف القطاعات والمستويات على الاعمال المصرفية سواء كان ذلك تدريبا ميدانيا او من خلال دورات متخصصة في مجالات العمل المختلفة او من خلال ايفاد بعض الموظفين للحصول على درجات علمية اعلى.

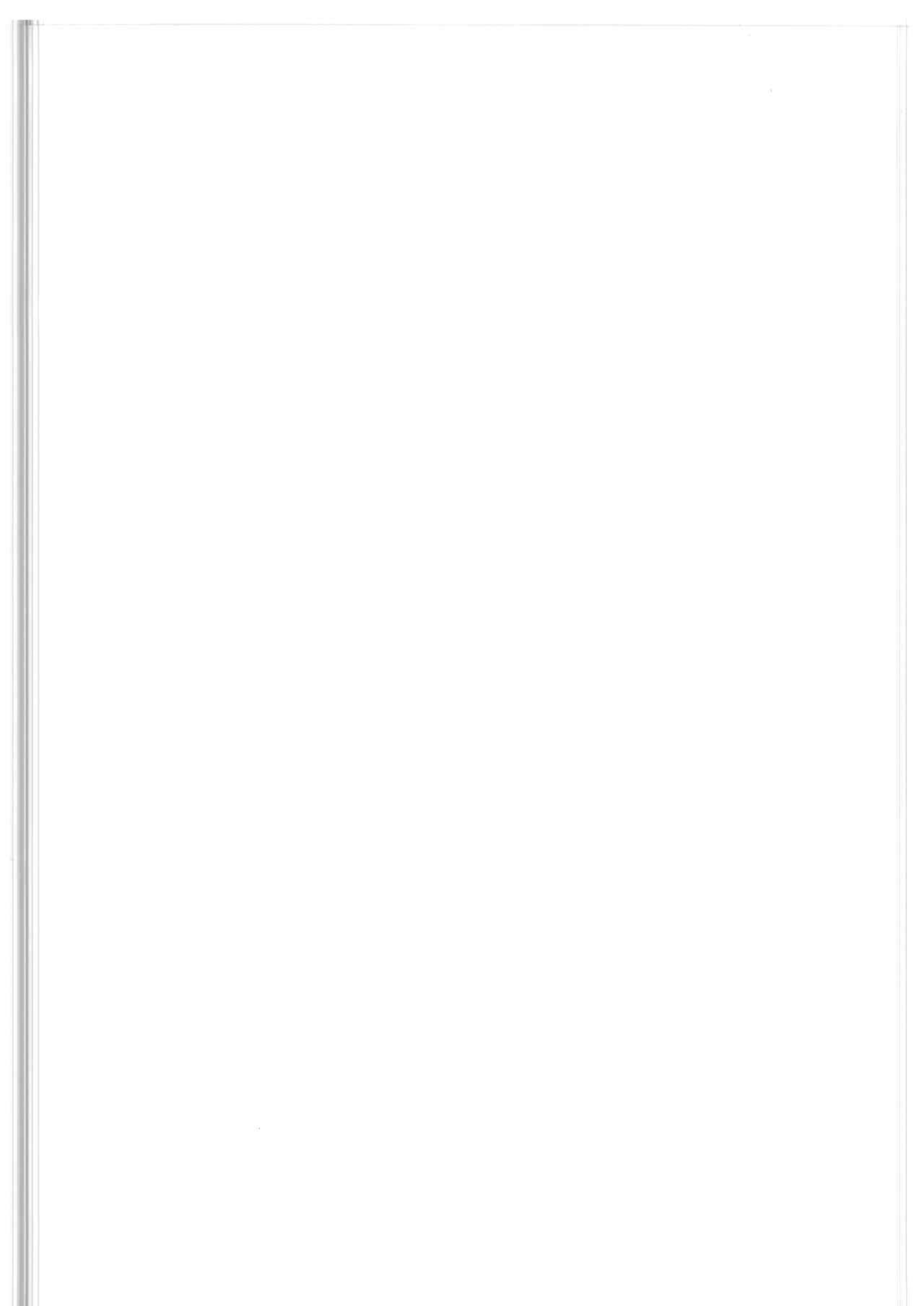
وسوف يتم التركيز على تكثيف الجهد في مجال تسويق الدورات التدريبية التي ينظمها المركز التدريبي على مستوى المملكة والخارج لاستقطاب المزيد من المشاركين من الشركات والمؤسسات والهيئات المحلية والعربية، وذلك في ضوء النجاح الذي حققه المركز التدريبي في هذا المجال في عام ١٩٩١.

### رابعا : في مجال الخدمات المصرفية الاخرى

سيواصل البنك توطيد علاقاته مع البنوك المراسلة في مختلف انحاء العالم، كما سيعمل على زيادة عدد هذه البنوك مستندا في ذلك الى سمعته الجيدة في مختلف الاوساط المصرفية، كما سيعمل البنك على تطوير الخدمات التي يقدمها، واصدار بطاقات ائتمان خاصة بعملائه.

### خامسا : في مجال افتتاح فروع جديدة

انطلاقا من سياسة البنك الرامية لايصال الخدمات المصرفية الى مختلف مناطق المملكة فسوف يقوم البنك بدراسة جدوى افتتاح فروع جديدة في المناطق التي يرى البنك انها تفتقر لتلك الخدمات تمهيدا لاتخاذ القرار المناسب في هذا المجال.





**بنك الاسكان**

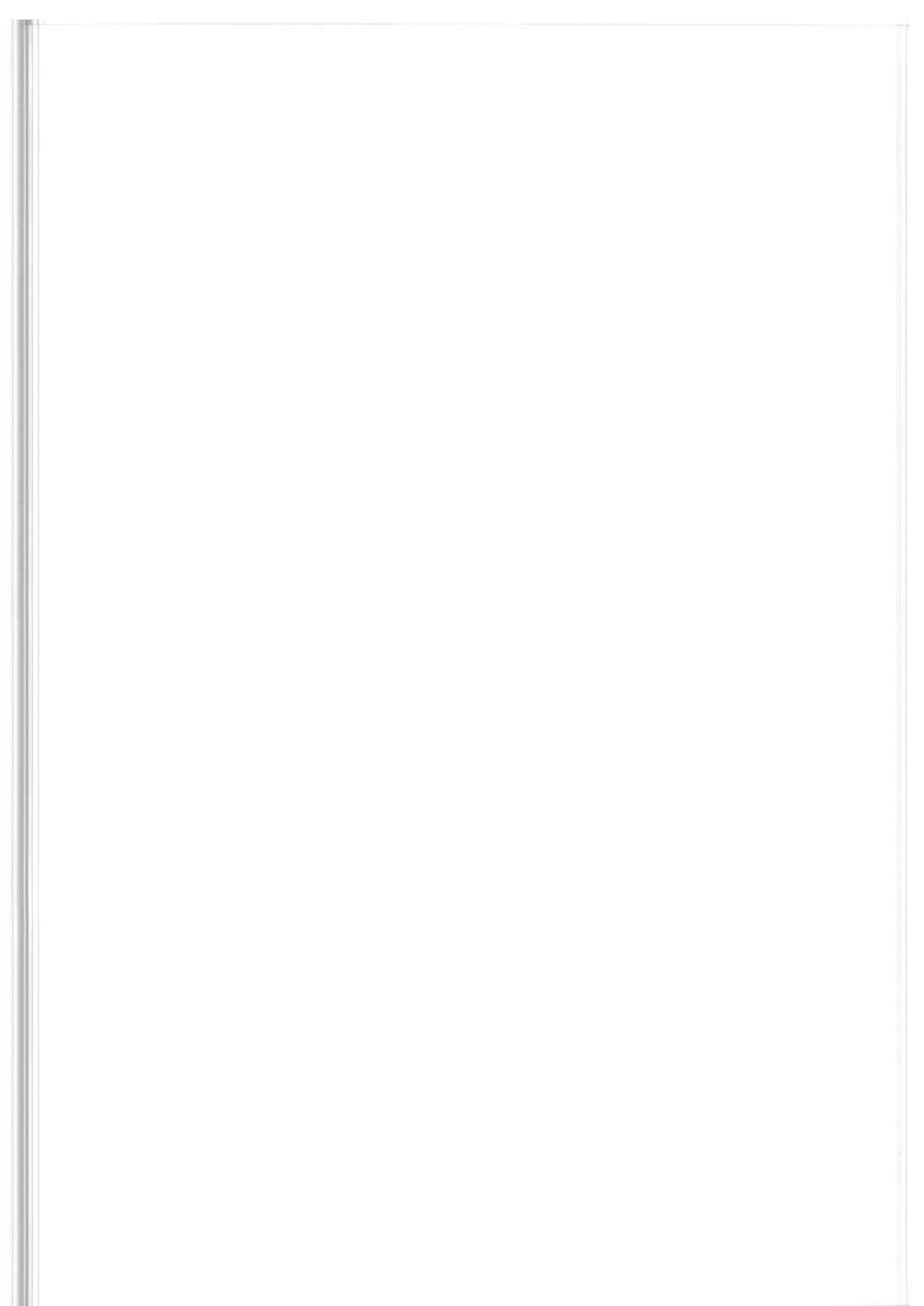
(شركة مساهمة عامة محدودة أسست بموجب قانون خاص)

عمان — المملكة الاردنية الهاشمية

**البيانات الحسابية للسنة المنتهية في**

**٣١ كانون الأول ١٩٩١**

**مع تقرير مدققي الحسابات**



## تقرير مدققي الحسابات

السادة مساهمي بنك الاسكان  
عمان — المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة لبنك الاسكان (شركة مساهمة عامة محدودة تأسست بموجب قانون خاص) كما في ٣١ كانون الأول ١٩٩١ و ١٩٩٠ وبياني الارباح والخسائر ومصادر الاموال واستخداماتها للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ وفقاً لادلة التدقيق الدولية وقد شمل تدقيقنا اجراء الاختبارات اللازمة للقيود والسجلات الحسابية ونظام الرقابة الداخلية كما حصلنا على المعلومات والايضاحات التي رأيناها ضرورية لاداء مهمتنا.

يحتفظ البنك بسجلات حسابية منظمة بصورة اصولية وان البيانات الحسابية المرفقة متفقة معها، وليس في البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة ما لا يتفق مع قيود وسجلات البنك.

في رأينا، ان البيانات الحسابية المرفقة تظهر بصورة عادلة الموقف المالي لبنك الاسكان كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩١ و ١٩٩٠ ونتائج اعماله ومصادر امواله واستخداماتها للسنتين المنتهيتين بذلك التاريخ، وفقاً لقانون البنك ولقواعد المحاسبة الدولية، ونقترح على الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات الحسابية.

عمان — المملكة الاردنية الهاشمية

سابا وشركاهم

٢٦ شباط ١٩٩٢



## الميزانية العامة كما في

٣١ كانون الأول ١٩٩٠		٣١ كانون الأول ١٩٩١		ايضاح رقم	الموجودات
منه بالاجنبي دينار	المجموع دينار	منه بالاجنبي دينار	المجموع دينار		
٥٥,١٠٤,٠٣٨	١٥٤,٨٠٧,٢٣٨	٢٢٠,٧٠٤,٩٠٥	٣٢١,١٤٦,٨٧٦		نقد وارصدة لدى البنوك
١٨,١١٢,٩٠١	١١٧,٨١٦,١٠١	١٠٤,٦٢٧,٠٠٨	٣٠٥,٠٦٨,٩٧٩		- محلية
٣٦,٩٩١,١٣٧	٣٦,٩٩١,١٣٧	١١٦,٠٧٧,٨٩٧	١١٦,٠٧٧,٨٩٧		- خارجية
٩٥١,٨٥٧	٧١,٢٣٨,٨٦١	٤,٥٠٥,٩٥٧	١٢١,٠٧٧,٠٧٢		صافي محفظة الاوراق المالية
—	٤٩,٣٩٥,٤٣٠	—	٩٢,٧٢٧,٨٥٠		- اذونات وسندات حكومية وبكفالتها
—	١٧,٢٨٧,٩٦٨	—	٢٠,١٥٧,٦٧٢	٢	- اسهم شركات قابلة للتداول
٩٥١,٨٥٧	٦,٢٣٥,١٩٣	٤,٥٠٥,٩٥٧	٨,٨١٨,٢٨٥	٣	- اسهم شركات غير قابلة للتداول
—	١,٧٧٩,٧٣٠	—	٦٢٦,٧٣٥		- <u>ينزل</u> : مخصص هبوط اسعار
—	—	—	—		اوراق مالية
١٠,٥٢٠,٩٦٦	٣٣٠,٥٢٤,١١٨	٩,٧٧٩,٢٥٧	٣٣٦,٦٢٤,٢٣٢		صافي التسهيلات الائتمانية
—	٩,٠٤١,٢١٥	—	١١,٩٦٤,٢٩٩		- كمبيالات واسناد مخصومة
١٠,٥٢٠,٩٦٦	٢٧٨,٠٤٧,٣٧٣	٩,٧٧٩,٢٥٧	٢٨٨,١٢١,٧٥٢		- سلف وقروض مستقلة
—	٥٢,٠٠٠,٠٠٠	—	٤٨,٠٠٠,٠٠٠	٧	- سلف وقروض ممنوحة لمؤسسة الاسكان
—	٥,٥١٥,٦٤٦	—	٦,٧٥٧,٩٣٦		بتمويل من البنك المركزي الاردني
—	٤,٠٤٨,٨٢٤	—	٤,٧١٣,٨٨٣		- <u>ينزل</u> : مخصص الديون المشكوك فيها
—	٣١,٢٥٩,٦٧٥	—	٣٠,٠٢٤,٢٣٦		- <u>ينزل</u> : رصيد الفوائد المعلقة
—	٤,٦٧٠,١٣٩	—	٤,٦٣١,٨٠٩	٤	استثمارات عقارية - بعد الاستهلاك
—	١٤,٧٣٩,٠٤٦	—	١٠,٨٣٧,٤٥٧	٥	الموجودات الثابتة - بعد الاستهلاك
—	—	—	—	٦	موجودات اخرى
٦٦,٥٧٦,٨٦١	٦٠٧,٢٣٩,٠٧٧	٢٣٤,٩٩٠,١١٩	٨٢٤,٣٤١,٦٨٢		مجموع الموجودات
<b>حسابات نظامية (لها مقابل)</b>					
—	٢٠,٣٩٦,١١٨	—	٣٤,٦٦٨,٦٧٧		تعهدات المقترضين مقابل
—	٣,١٥٣,٠١٥	—	١٣,٨٤٤,١٠٥		قروض مقررة وغير مدفوعة
—	١٤,١٠٨,٠٨٦	—	١١,٧٥٨,٠٤٣		تعهدات العملاء مقابل اعتمادات مستندية
—	٢٠,٨٦٨,٥٥٨	—	٢١,٩٩٩,٣٦٧		تعهدات العملاء مقابل كفالات
—	—	—	—		تعهدات العملاء مقابل التزامات اخرى
—	٥٨,٥٢٥,٧٧٧	—	٨٢,٢٧٠,١٩٢		المجموع

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

## ٣١ كانون الأول ١٩٩١ و ١٩٩٠

بيان (أ)

٣١ كانون الأول ١٩٩٠		٣١ كانون الأول ١٩٩١		ايضاح رقم	المطلوبات
منه بالاجنبي دينار	المجموع دينار	منه بالاجنبي دينار	المجموع دينار		
٤١,٤٩١,٠١٤	٤٥٠,٩٧٨,١٧٥	١٨٦,٧٩٥,٣٥٦	٦٥٣,٨٨٤,٨٨١		ودائع العملاء
٢,٤٤٤,٧٧٧	٤٩,٠٧٩,٠٤٣	٢٣,٦٤٦,٦٩٥	٧٩,٤٩٩,٩٠٠		- جارية وتحت الطلب
٣٩,٠٤٦,٢٣٧	٤٠١,٨٩٩,١٣٢	١٦٣,١٤٨,٦٦١	٥٧٤,٣٨٤,٩٨١		- توفير ولاجل
١٤,٢٤٣,٥٢٣	٣٦,٩١٠,٦٥٥	٢٥,٣٣١,٤٢٠	٥٠,٧٨٥,٢٥٩		ودائع البنوك
٤,٢٥٣,٢٠٩	٢٦,٩٢٠,٣٤١	١,٩٨٧,٣٩٧	٢٧,٤٤١,٢٣٦		- محلية
٩,٩٩٠,٣١٤	٩,٩٩٠,٣١٤	٢٣,٣٤٤,٠٢٣	٢٣,٣٤٤,٠٢٣		- خارجية
—	٦٦,٤١٣,٠٦٩	—	٥٨,٠٧٣,٤٥٨	٧	المبالغ المقرضة من البنوك
—	١,٢٣٠,٧٤٦	٢,٧٨١,١٦٣	٤,٢٤٤,٠١٠		تأمينات نقدية مختلفة
—	٣,٠٤٦,٥٣٣	—	٤,١٠٢,٤٣٢		مخصصات مختلفة
—	١٧,٤١٧,١١٦	—	٢٠,٢٤٣,٢٥٩	٨	مطلوبات أخرى
—	٣١,٢٤٢,٧٨٣	—	٣٣,٠٠٨,٣٨٣		حسابات رأس المال
—	١٢,٠٠٠,٠٠٠	—	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٩	- رأس المال المدفوع
—	٤,٤٠٥,٠٩٤	—	٤,٧٨٥,٦٩٤		- احتياطي اجباري
—	١٤,٦٢٧,٦٦٩	—	١٦,٠١٢,٦٦٩	١٠	- احتياطي خاص
—	٢١٠,٠٢٠	—	٢١٠,٠٢٠		- احتياطيات أخرى
٥٥,٧٣٤,٥٣٧	٦٠٧,٢٣٩,٠٧٧	٢١٤,٩٠٧,٩٣٩	٨٢٤,٣٤١,٦٨٢		مجموع المطلوبات
<b>حسابات نظامية (لها مقابل)</b>					
—	٢٠,٣٩٦,١١٨	—	٣٤,٦٦٨,٦٧٧		تعهدات البنك مقابل قروض
—	٣,١٥٣,٠١٥	—	١٣,٨٤٤,١٠٥		مقررة وغير مدفوعة
—	١٤,١٠٨,٠٨٦	—	١١,٧٥٨,٠٤٣		تعهدات البنك مقابل اعتمادات مستندية
—	٢٠,٨٦٨,٥٥٨	—	٢١,٩٩٩,٣٦٧		تعهدات البنك مقابل كفالات
—	٥٨,٥٢٥,٧٧٧	—	٨٢,٢٧٠,١٩٢		تعهدات البنك مقابل التزامات أخرى
—	٥٨,٥٢٥,٧٧٧	—	٨٢,٢٧٠,١٩٢		المجموع

زهير الخوري  
رئيس مجلس الادارة

بدر الرشيد  
نائب رئيس مجلس الادارة

## بيان الارباح والخسائر

بيان (ب)

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
٣٨,٥١٤,٧٦٨	٣٩,٣٠٢,١٧٠	الفوائد الدائنة
٢٢,٣٧٥,٥٤٢	٢٩,٩٠٢,٢٣٢	- على التسهيلات الائتمانية
٦,١٣٩,٢٣٦	٩,٣٩٩,٩٣٨	- على حسابات البنوك وآخرين
٢,٧١٧,٢٧٧	٣,٦٣٥,٤١٦	العمولات الدائنة
٢,٥٥٧,٩٩٦	٣,١٠٦,٠٣٠	- على التسهيلات المباشرة
١٥٩,٢٨١	٥٢٩,٣٨٦	- على التسهيلات غير المباشرة
		<b>ينزل منها:</b>
٣٠,٨١١,١٨٠	٣٣,٢٧٧,٤١٠	الفوائد المدينة
٢٥,٣٥٦,٩٩٣	٢٨,٥٩٥,١٢٨	- على حسابات ودائع العملاء
٥,٤٥٤,١٨٧	٤,٦٨٢,٢٨٢	- على حسابات البنوك وآخرين
١٠,٤٢٠,٨٦٥	٩,٦٦٠,١٧٦	مجمل الربح (ارباح التشغيل)
١٠,٠٣٩,٧٢٨	١١,٧٥٢,٢٣١	<b>يضاف اليه:</b>
٤,٨٧٢,٩٠٠	٦,٠٩٧,٣٥٦	- فوائد وارباح محفظة الاوراق المالية
٥,١٦٦,٨٢٨	٥,٦٥٤,٨٧٥	- ايرادات اخرى
١٦,٧٨٩,١٠١	١٧,٦٠٦,٤١١	<b>ينزل منها:</b>
١٠,٤٦١,٧٥١	١٠,٧٥٤,٧١٤	- مصاريف ادارية وعمومية
٦,٣٢٧,٣٥٠	٦,٨٥١,٦٩٧	- استهلاكات ومخصصات ومصاريف اخرى (ايضاح ١١)
٣,٦٧١,٤٩٢	٣,٨٠٥,٩٩٦	صافي الربح قبل الضرائب
		<b>التخصيص:</b>
٣٦٧,١٤٩	٣٨٠,٦٠٠	احتياطي اجباري (١٠٪)
١,٣١٠,٠٠٠	١,٣٨٥,٠٠٠	احتياطي خاص (ايضاح ١٠)
١٥٠,٠٠٠	٢٨٤,٠٠٠	مخصص ضريبة دخل السنة (ايضاح ١٢)
١٩٠,١٩٥	—	ضريبة دخل مدفوعة عن سنوات سابقة
٨,٣٥٠	٨,٣٥٠	مكافأة اعضاء مجلس الادارة
—	١١٦,٠٠٠	دعم صندوق التامين على حياة المقترضين
١٥,٨٩٨	١٤,٠٨٦	دعم صندوق تعليم ابناء موظفي البنك ونادي الموظفين
٥٠,٠٠٠	٣٨,٠٦٠	دعم البحث العلمي والتدريب المهني
١,٥٨٠,٠٠٠	١,٥٨٠,٠٠٠	ارباح معدة للتوزيع على المساهمين
٣,٦٧١,٤٩٢	٣,٨٠٥,٩٩٦	<b>المجموع</b>

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

## بيان مصادر الاموال واستخداماتها

بيان (ج)

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
<b>مصادر الاموال:</b>		
٣,٦٧١,٤٩٢	٣,٨٠٥,٩٩٦	صافي ربح السنة - بيان (ب)
٤,٩٠٠,٢١٥	٤,٩٩٩,١٢٧	<b>يضاف:</b> استهلاكات واطفاءات ومخصصات
٨,٥٧١,٧٠٧	٨,٨٠٥,١٢٣	مجموع مصادر الاموال من العمليات
زيادة في:		
٩,٢٢٠,٧٦٣	٣٠,٤٢٠,٨٥٧	حسابات جارية وودائع تحت الطلب
٤١,٦٢٦,٦٧٠	١٧٢,٤٨٥,٨٤٩	ودائع التوفير ولاجل وخاضعة لاشعار
٣,٠٨٠,٦٠٩	١٣,٨٧٤,٦٠٤	ودائع البنوك
٣٢٦,٣٤٤	٣,٠١٣,٢٦٤	تأمينات نقدية مختلفة
—	٢,٨٧١,٨٠٧	مطلوبات أخرى
—	٣,٤٠٨,٣٨٣	نقص في:
—	—	موجودات أخرى
٦٢,٨٢٦,٠٩٣	٢٣٤,٨٧٩,٨٨٧	<b>مجموع مصادر الاموال</b>
<b>استخدامات الاموال:</b>		
زيادة في:		
١٨,٥٥١,٧٧٩	١٦٦,٣٣٩,٦٣٨	نقد في الصندوق ولدى البنوك
١٨,٢٧٧,٢٨١	٥٠,٠٨٨,٣١١	محفظة الاوراق المالية
٨,٦٦٥,٣٣٦	٧,٦٠٠,١١٤	قروض وتسهيلات ائتمانية
٥٨٨,٤٥٢	٨٠,٠٧٥	استثمارات عقارية
٩٦٤,٢٦٤	٤٦٨,٠٧٧	موجودات ثابتة - صافي
١,٥٨٠,٠٠٠	١,٥٨٠,٠٠٠	ارباح معدة للتوزيع على المساهمين
٢,٨٨٠,٤٣٤	—	موجودات أخرى
نقص في:		
١,٥٤١,٣٠٩	—	مطلوبات اخرى
٦,٥٨٧,٠٤٣	٨,٣٣٩,٦١١	المبالغ المقرضة من البنوك
٣,١٩٠,١٩٥	٣٨٤,١٦١	مخصصات مختلفة
٦٢,٨٢٦,٠٩٣	٢٣٤,٨٧٩,٨٨٧	<b>مجموع استخدامات الاموال</b>

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

## ايضاحات حول البيانات الحسابية

### ١ - الاسس المحاسبية

#### أ- عام

- ان البيانات الحسابية المرفقة تمثل البيانات الموحدة لفروع البنك في الاردن وقد استبعدت منها المعاملات والارصدة الداخلية بين الفروع اما المعاملات في الطريق بين الفروع في نهاية العام فقد ظهرت ضمن بند موجودات اخرى في الميزانية العامة المرفقة.

- جهزت البيانات الحسابية المرفقة وفقاً للنموذج المعد من قبل البنك المركزي الاردني.

#### ب - الاستثمارات

- تظهر استثمارات البنك في اسهم الشركات المتداولة وغير المتداولة (بما فيه الشركات التابعة والحليفة) والسندات بالكلفة ويؤخذ مخصص للهبوط في قيمتها في نهاية العام محسوبة على أساس اجمالي، ويظهر هذا المخصص مطروحاً من قيمة محفظة الاوراق المالية في الميزانية العامة المرفقة، هذا ويتم تحميل المخصص باية خسارة في قيمة الاستثمارات. تؤخذ ارباح اسهم الشركات الى الايرادات عند قبضها.

- تظهر الاستثمارات العقارية بالكلفة ويجري استهلاكها باستثناء الاراضي بطريقة القسط الثابت وفقاً للنسب السنوية التالية:

مبنى المجمع التجاري - الشميساني ٣٪

موجودات ثابتة لفندق عمان بلازا من ٢٪ الى ١٠٪

ج - يتم اخذ مخصص للديون المشكوك في تحصيلها بموجب تقديرات الادارة ويظهر هذا المخصص مطروحاً من قيمة القروض والتسهيلات ضمن الموجودات في الميزانية العامة المرفقة ويقيد على حساب المخصص قيمة اية ديون يجري استهلاكها.

#### د - الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة ويجري استهلاكها (ما عدا الاراضي) بطريقة القسط الثابت وفقاً للنسب المئوية السنوية التالية:

المباني ٣٪

الخزائن الحديدية ٨٪

الحاسب الآلي ١٤٪

الاثاث ١٥٪

الالات والسيارات ٢٠٪

هـ - يتم تقييم الموجودات والمطلوبات من العملات الاجنبية في الميزانية العامة المرفقة بموجب الاسعار السائدة للدينار الاردني في نهاية العام ١٩٩١ وتؤخذ فروق العملة الناجمة عن التقييم الى بيان الارباح والخسائر.  
و - يتم اطفاء مصاريف التأسيس بنسبة ٢٠٪ سنوياً.

## ٢ - اسهم شركات قابلة للتداول

يتكون هذا البند مما يلي :

(١) - المساهمة في شركة تابعة وشركات حليفة (يمتلك البنك في رؤوس اموالها ٢٠٪ او اكثر) وتفصيلها كما يلي:

٣١ كانون الاول		نسبة التملك %	
١٩٩٠	١٩٩١		
دينار	دينار		
			شركة تابعة:
١,٣٥٩,٧٧٣	١,٣٤٤,٦٢٠	٦٣,٢	شركة داركو للاستثمار والاسكان (٦٣,٩٪ لعام ١٩٩٠)
			شركات حليفة:
٢,٧٢٧,٣٥٩	٣,١٣٥,٦٤٣	٣٤	بنك الانماء الصناعي (٢٩,٩٪ لعام ١٩٩٠)
٣,٥٨٦,١٣١	٣,٥٨٦,١٣١	٢٥,٥	بنك المؤسسة العربية المصرفية - الاردن
٦,٣١٣,٤٩٠	٦,٧٢١,٧٧٤		
٧,٦٧٣,٢٦٣	٨,٠٦٦,٣٩٤		مجموع اسهم في شركات تابعة وحليفة

## (٢) - المساهمة في شركات يمتلك البنك

في رؤوس اموالها اقل من ٢٠٪

٩,٦١٤,٧٠٥	١٢,٠٩١,٢٧٨	
١٧,٢٨٧,٩٦٨	٢٠,١٥٧,٦٧٢	

أ - بلغت القيمة السوقية للاسهم القابلة للتداول ٢٧,٠٩٧,٧١٧ دينار كما في نهاية العام ١٩٩١ (مقابل ١٨,٦٢٩,٢٨٨ دينار للعام ١٩٩٠).

ب - لم يتم دمج البيانات الحسابية لشركة داركو للاستثمار والاسكان المساهمة العامة المحدودة والتي يمتلك البنك ٦٣,٢٪ من رأسمالها، علماً بان مجموع موجوداتها تبلغ ٢,٧٢٥,٤٤٠ دينار كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩١ (٢,٤٧١,٧٤٤ دينار كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩٠) بسبب ان ملكيتها مؤقتة وهناك خطوات لدمجها قريباً مع شركة مالية اخرى.

### ٣ — اسهم شركات غير قابلة للتداول

يتكون هذا البند مما يلي:

(١) — المساهمة في شركة تابعة وشركات حليفة (يمتلك البنك في رؤوس اموالها ٢٠٪ او أكثر) وتفصيلها كما يلي:

٣١ كانون الاول		نسبة التملك %	
١٩٩٠	١٩٩١		
دينار	دينار		
٢٤٧,٥٠٠	٢٤٧,٥٠٠	٩٩	شركة تابعة: الشركة العربية لصناعة الطوب والقرميد
١,١٣٩,٦٠٠	١,١٣٩,٦٠٠	٣١,٣	شركات حليفة: شركة فنادق هوليدى الاردنية
٧٣٠,٢٥٧	٣,٩٧٥,٣٦٨	٢٩,٩	بنك الاردن الدولي/لندن (١٥/لعام ١٩٩٠)
—	٥٦,٢٥٠	٢٢,٥	الشركة الاردنية لخدمات الدفع
١,٨٦٩,٨٥٧	٥,١٧١,٢١٨		
٢,١١٧,٣٥٧	٥,٤١٨,٧١٨		مجموع اسهم في شركات تابعة وحليفة

(٢) — المساهمة في شركات يمتلك البنك

في رؤوس اموالها اقل من ٢٠٪

٤,٢١٧,٨٣٦	٣,٣٩٩,٥٦٧
٦,٣٣٥,١٩٣	٨,٨١٨,٢٨٥

أ — تم تأسيس الشركة العربية لصناعة الطوب والقرميد (شركة ذات مسؤولية محدودة) لتشغيل مصنع الطوب والقرميد الذي آل الى البنك بعد تصفية الشركة الاردنية لصناعة الطوب والقرميد حيث قامت الشركة العربية لصناعة الطوب والقرميد بتأجير المصنع الى احد المستثمرين.

ب — تبلغ الديون المطلوبة من الشركات التابعة والحليفة ٢,٠١١,٨٩٢ دينار كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩١ (٣,٠٧٢,٣٦٦ دينار في نهاية العام ١٩٩٠).

ج — بلغت الاقساط غير المسددة من اسهم الشركات غير المتداولة ٢٠٨,٢٥٠ دينار كما في ٣١ كانون الاول ١٩٩١ (١٥٢,٠٠٠ دينار في نهاية العام ١٩٩٠).

## ٤ — استثمارات عقارية

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
١,٣٩٥,٢٦٧	١,٣٩٥,٢٦٧	اراضي - يسعر الكلفة
١٤,٣٠٣,٠٨٤	١٤,٣٠٣,٠٨٤	مبنى المجمع التجاري والفندق - الشميساني
٦٢٦,٥١٧	٦٢٦,٥١٧	مبنى البنك في العقبة
٢,١٥١,٣٦٦	٢,١٨٣,٨٥٥	مبنى البنك في الزرقاء
١٧,٠٨٠,٩٦٧	١٧,١١٣,٤٥٦	
		اثاث وديكورات وتجهيزات واعمال تشطيبات
١٣,٤٩٣,٧٤٩	١٣,٥٤١,٣٣٥	انشائية داخلية للمجمع التجاري والفندق
٣٠,٥٧٤,٧١٦	٣٠,٦٥٤,٧٩١	
٤,٦٦٠,٣٠٨	٥,٩٧٥,٨٢٢	ينزل الاستهلاك المتراكم
٢٥,٩١٤,٤٠٨	٢٤,٦٧٨,٩٦٩	
٣,٩٥٠,٠٠٠	٣,٩٥٠,٠٠٠	مجمع الشابسوغ ومجمع شارع الامير محمد (٥٠٪)
٣١,٢٥٩,٦٧٥	٣٠,٠٢٤,٢٣٦	المجموع

## ٥ — موجودات ثابتة

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
١,١٢٤,٠٠٧	١,٠٣٧,١٩٠	اراضي
١,٥٨٨,١١٦	١,٥٨٨,١١٦	مباني البنك
٥٤٦,٩٢٣	٥١٩,٨٧٩	شقق سكنية
١,١٨٣,٠١١	١,٣٠٦,٥٩٣	اثاث وقاصات حديدية
٣,١٤٣,٨٠٥	٣,٥٨٦,٣٢٦	الات بما فيها اجهزة الكمبيوتر بالمركز والفروع
٤٤٨,٢٨٣	٤٦٣,١٠٨	سيارات
٨,٠٣٣,١٤٥	٨,٥٠١,٢٢٢	
٣,٣٦٣,٠٠٦	٣,٨٦٩,٤١٣	ينزل الاستهلاك المتراكم
٤,٦٧٠,١٣٩	٤,٦٣١,٨٠٩	صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة



## ٦ — موجودات اخرى

يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
١٧,٥٨٤	٢٩,٤٩١	سلف مالية
٨٦٤,١٥٣	٦٦٦,٤٤٨	نفقات التأسيس بعد الاطفاء
٧,٤٩١,٣١٩	٣,٠٧٠,٦٣١	فوائد وعمولات مستحقة وغير مقبوضة
٤١٨,١٢٣	٤٨٦,١٠٣	علاوة اصدار السندات
٥٨٣,٨٩٠	١,٣٩٣,٤٣٤	دفعات مقدماً للموردين والمتعهدين
٥٣٠,١٧٤	٥٦٢,٣٧٨	لوازم وعدد وادوات وقرطاسية
١,٤٩٩,٦٦٤	١,١٣٢,٦٤١	معاملات في الطريق بين الفروع
٩١٧,٤٧٩	٨٥٠,٣٠٤	موجودات متداولة لفندق عمان بلازا
١,٨٢١,٢٧٩	١,٩٠٩,٧٧٢	مباني وارضيات آلت الى البنك وفاء لديون
٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	وديعة لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية / الاردن
٥٩٥,٤٨١	٧٨٦,٣٥٥	اخرى
١٧,٧٣٩,٠٤٦	١٣,٨٣٧,٤٥٧	
		<u>ينزل: مخصص وديعة بنك المؤسسة العربية</u>
٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	<u>المصرفية / الاردن — اعلاه</u>
١٤,٧٣٩,٠٤٦	١٠,٨٣٧,٤٥٧	صافي موجودات اخرى

يشمل بند مباني وارضيات آلت الى البنك وفاء لديون أعلاه مبلغ ٤١٤,٠٠٠ دينار قيمة اليات ومعدات وعقارات شركة الطوب والقرميد التي رسا مزادها على البنك وتم تنزيل قيمتها من ديون الشركة تجاه البنك، هذا وقد قام البنك بتأجير هذا المصنع الى الشركة العربية لصناعة الطوب والقرميد.

## ٧ — المبالغ المقرضة من البنوك

من ضمن هذا البند قيمة سلف ممنوحة للبنك لتمويل القروض الخاصة بمشاريع مؤسسة الاسكان وقيمتها ٤٨,٠٠٠,٠٠٠ دينار (٥٣,٠٠٠,٠٠٠ دينار لعام ١٩٩٠) ومعاد اقراضها لمؤسسة الاسكان بكفالة حكومة المملكة الاردنية الهاشمية، كما يشمل هذا البند مبلغ ٢,٥٠٠,٠٠٠ دينار (٦,٠٨٧,٦٦١ دينار لعام ١٩٩٠) اعادة خصم لدى البنك المركزي الاردني لقروض تجمعات بنكية واسناد شركات ومؤسسات مضمونة من الحكومة.

## ٨ - مطلوبات اخرى يتكون هذا البند مما يلي:

٣١ كانون الاول		
١٩٩٠	١٩٩١	
دينار	دينار	
١,٥٨٠,٠٠٠	١,٥٨٠,٠٠٠	ارباح معدة للتوزيع على المساهمين
٨,٢٥٠	٨,٢٥٠	مكافآت اعضاء مجلس الادارة
٥,٢٩٢,١٦٦	٦,٠٩٨,٤٦٣	حسابات الرواتب المحولة للبنك
٩٢٣,٨٣٤	٢,١٩٣,٧٩٣	امانات مختلفة
١,٨١٢,١٦٤	٢,٠٥٠,٢٣٩	فوائد وعمولات مقبوضة مقدماً
٣,٢٥٥,٢٣٦	٢,٢٧١,٣٧٦	فوائد مستحقة وغير مدفوعة
٦٤٦,٢٩٧	١,٢٣٨,٠٣٥	شيكات مصدقة واوراق مقبولة للدفع
١,٣٧٧,١٦٨	٢,٤٩١,٩٩٣	حسابات مبيعات مشاريع التطوير الحضري
-	١١٦,٠٠٠	دعم صندوق التأمين على حياة المقترضين
٤٨٩,٦٩٣	٤٦٢,٤٣١	مطلوبات صندوق التأمين على حياة المقترضين
٥٢٥,٦٧٥	٤٠٨,٠٣١	مطلوبات صندوق تمويل جوائز حسابات التوفير
٧٥٣,٧٣٣	٥١٠,٧٣٩	مطلوبات متداولة - فندق عمان بلازا
٧٤٢,٩٠٠	٧١٣,٩٠٩	ارصدة دائنة اخرى
١٧,٤١٧,١١٦	٢٠,٢٤٣,٢٥٩	المجموع

### مطلوبات صندوق التأمين على حياة المقترضين ومطلوبات صندوق جوائز حسابات التوفير

بموجب قرار مجلس الادارة يتم دمج حسابات صندوق التأمين على حياة المقترضين وحسابات صندوق جوائز حسابات التوفير ضمن موجودات ومطلوبات البنك اما رصيد المطلوبات لكل من هذين الصندوقين فيظهر في بند مطلوبات اخرى وتفصيله كما يلي:

٣١ كانون الاول ١٩٩٠		٣١ كانون الاول ١٩٩١		
صندوق	صندوق	صندوق	صندوق	
جوائز	التأمين	جوائز	التأمين	
حسابات	على حياة	حسابات	على حياة	
التوفير	المقترضين	التوفير	المقترضين	
دينار	دينار	دينار	دينار	
٢٨٦,٤٠١	-	٣٩٣,٣٤٢	-	المطلوبات
١,٦٧٢	٤٥,٤١٨	-	١٠,٠٠٠	امانات الفائزين في السحوبات
-	٥٣٨	-	-	مخصص هبوط اسعار الاسهم
-	٤٤٣,٧٣٧	-	٤٥٢,٤٣١	فوائد مستحقة وغير مدفوعة
١٣٧,٦٠٢	-	١٤,٦٨٩	-	مخصصات لغاية اطفاء القروض بسبب الوفاة
٥٢٥,٦٧٥	٤٨٩,٦٩٣	٤٠٨,٠٣١	٤٦٢,٤٣١	الوفر المتراكم
				مجموع المطلوبات

## ٩ — رأس المال

يتألف رأس المال مما يلي:

رأس المال المصرح به دينار	رأس المال المكتتب به والمدفوع		
	القيمة دينار	عدد الاسهم	
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	اسهم عادية
٩,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	اسهم ممتازة
٨,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	اسهم خاصة
١٨,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٠٠٠,٠٠٠	المجموع

ان القيمة الاسمية للسهم دينار واحد.  
بموجب قانون البنك تصدر الاسهم الخاصة بقرار من مجلس الادارة وتساهم بها الهيئات والمؤسسات والاشخاص خارج المملكة الاردنية الهاشمية وأية حكومة اخرى غير حكومة المملكة الاردنية الهاشمية.

## ١٠ — احتياطي خاص

بموجب قانون البنك فان هذا الاحتياطي يقتطع من الارباح بقرار من مجلس الادارة.

## ١١ — استهلاكات ومخصصات ومصاريف اخرى

ان تفاصيل هذا البند كما يلي:

١٩٩٠ دينار	١٩٩١ دينار	
١,٧٩٧,٩٦٤	١,٨٩١,٢٢٥	استهلاكات موجودات ثابتة
٤٦٧,٦٠٥	٤٩٣,٢٠٦	اطفاء مصاريف تأسيس
٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠	مخصص هبوط اسعار الاسهم
١,٤٩٧,٢٥٩	١,٥٠٠,٠٠٠	مخصص ديون مشكوك فيها
١٨٧,١٨٦	٢٠٩,٦٧٠	مصاريف اخرى
١,٨٧٧,٣٣٦	٢,٥٠٧,٥٩٦	تعويض نهاية الخدمة ومخصصات اخرى
٦,٣٢٧,٣٥٠	٦,٨٥١,٦٩٧	المجموع

## ١٢ — ضريبة الدخل

لقد تم اخذ مخصص الضريبة بموجب القانون المعدل لقانون ضريبة الدخل (رقم ٤ لسنة ١٩٩٢) الذي ينص على ان الدخل والارباح المتحققة للبنك من القروض والتسهيلات السكنية غير خاضعة للضريبة، بينما تكون دخول وارباح البنك الاخرى غير المعفاة خاضعة للضريبة اعتباراً من العام ١٩٩١ بعد تنزيل الخسارة التي قد تتحقق من القروض والتسهيلات السكنية. وفي الاعوام السابقة كان العبء الضريبي يقتصر على ايرادات البنك من ودائعه لدى البنوك المحلية.

## ١٣ — قضايا امام المحاكم

هناك قضايا مقامة من البنك امام المحاكم لمطالبة الغير بمبالغ مجموعها ٣,٧٠٤,٨٧٣ دينار كما وانه بتاريخ البيانات الحسابية كان البنك مدعى عليه في قضايا امام المحاكم لمطالبته بمبالغ مجموعها ١٠,٠٠٥,٧٠٩ دينار وفي تقدير ادارة البنك انه لن يترتب على البنك اية التزامات لقاء هذه الدعاوي.

## ١٤ — ارقام المقارنة

لقد تم اعادة تصنيف بعض ارقام المقارنة للعام ١٩٩٠ لتتناسب وتصنيف العام ١٩٩١.